

1892-03-19

AFSENDER

Jens Ferdinand Willumsen

MODTAGER

Johan Rohde

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Paris (Frankrig)

Omtalte personer:
Den Frie Udstilling
Emil Hannover

Arkivplacering:
Tilg. 392, Håndskriftsamlingen, Det
Kgl. Bibliotek.

DOKUMENTINDHOLD

Willumsen er skuffet over, at Rohde har rettet i hans værkkommentarer til Den Frie Udstillings katalog, og han befaler, at de forbliver uforandrede.

TRANSSKRIFTION

Lørdag d 19 marts 1892
13 rue Charlet.

Kjære Rohde.

Kun et Par oplysende Ord til Telegrammet igaar. Jeg blev meget skuffet i min Tillid til mine Venner ved at modtage Brevet fra Dem igaar. ved at se mine Kommentarer saa forfærdelige ødelagde, udblødede, upersonlige, misforstaaede og (i Cocitreu med Hønen) meningsløse. efter dette Censurresultat har jeg intet andet at gjøre end at bede Dem (dem) paa det bestemteste at respectere min Villie: at udstille hvert af de 12 Billeder og at trykke under min Afdeling i Katalogen mine Kommentarer med "Prolog" og "Epilog" uden at forandre eller tilføje eller afskjære noget Ord!

Ansaret for de uskyldige men

nok for andre saa generende Komentarer kommer paa mig da jeg har Mod til at male Malerierne falder det mig ikke saa svært, den stillistiske Fejl som kan findes hist og her, er ikke større end jeg kan bære den. - det er mig og ingen Anden som har den virkelige Mening om mine Ting; men det er noget forfærdeligt Noget at have i Danmark.

punctum i Enden af Telegrammet betyder at dermed er denne Sag afsluttet.

Saa en lille Spøg: Jeg kunde nok have Lyst at gennemse Hannovers Anmeldelse af mig forinden den gaar i Trykken, rimeligvis vilde der være et eller andet som kunde fuldkommengjøres, tilføjes, eller rettes som Misforstaaelse. De maa indse at Forholdet bliver det

samme og saa - saa faar vi dannet saadant et herligt, kristeligt Næsteomsorgsfuldt Samfund.

De tager mig det nu ikke ilde op at jeg har taget Deres Brev ilde op, men hvor skulde jeg vel have kundet gjøre andet.

I Haab om fremtidigt Venskab fra Deres Side er jeg Deres bestandig Ven

J. F Willumsen

E S.

De sender mig nok den trykkede Katalog. Hvornaar rejser De til Paris, jeg (vi) rejser hjem de sidste Dage i April, kunde vi da ikke arrangere os med at benytte hinandens Returbilletter de gjælde i 20 Dage og der spares enormt.

W.

OMTALTE VÆRKER

- J.F. Willumsen: *Kokotte siddende på jagt i Montagne Russes* (1890) emalet træ, ca. 104x60,7 cm F. Willumsens Museum, Acc 507

7

Lördag 9 19 mars 1892
13 me Charlet.

Kjære Rohde.

Kun et Par aplysende
Ord til Telegrammet igaar.
Jeg blev meget skuffet i min
Tillid til mine Venner ved at
mottage Brevet fra Dem i gaar.
Jeg ved at se mine Kommentarer
saa forfærdelige ødelagte, rindbløder
de upersonlige, misforstaaende og
(i Gøcten med Hønen) meningsløse.
Efter dette Pensurresultat har
jeg intet andet at gjøre end
at bede Dem (dem) paa det bestemte
Ateste at respectere min Villie:
at udstille hvert et af de 12
Billedet og at trykke under min
Afdeling af Katalogen mine Kommen-
tarer med "Prolog" og "Epilog" uden
at forandre eller tilføje eller afskjære
noget Ord!

Ansaret for de uskyldige men

nok for andre saa generende
kommentarer kommer paa mig
da jeg har Mod til at male
Malerierne falder det mig ikke
saa svært, den stillistiske Fejl
som kan findes hist og her, ~~er~~
er ikke større end jeg kan bære
den. — det er mig og ingen
Anden som har den virkelige
Mening ogv. mine Ting; men
det er meget forfærdeligt Noget at have
i Danmark

punctum; Enden af Telegram²
met betyder at dermedes ~~kan~~
denne Sag afsluttet.

Saa en lille Spøg: Jeg kunde
nok have lyst at gjenneuse Han²
overs Anmeldelse af mig forinden
den gaar i Trykken, rimeligvis vilde
der være et eller andet som
kunne fuldkomne tilføjes
eller rettes som Misforstaaelse, de
maa inde at forholdet bliver det

Samme og saa — saa faar vi
dannet saadant et herligt, kristeligt
Næstomsorgsfuldt Samfund.

De tager mig det nu ikke ildt
op at jeg har ~~taget~~ Deres Brev
ildt op, men hvor skulde jeg vel
have kunnet gjøre andet.

J. Haab om fremtidig Vennskab
fra Deres Side er jeg Deres takn²
dig

Ven

L. F. Willumsen

8 L.
De sender mig nok den trykkes
Katalog. Hvorefter rejser De til
Paris, jeg (vi) rejser hjem de sidste
Dage i April, kunde vi da ikke
arrangere os med at benytte hin²
andens Resurbilletter de gjaldt;
20 Dage og der spares enormt.

W.